

cilio



**PFEFFER- UND SALZMÜHLE
BERGAMO**

elektrisch

BEDIENUNGSANLEITUNG AUFBEWAHREN!

cilio

Vielen Dank, dass Sie sich für diese hochwertigen Mühlen entschieden haben. Diese Mühlen sind ein Qualitätsprodukt und entsprechen den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.



Wichtige Hinweise

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden und es können Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann cilio keine Haftung übernehmen.

Sicherheitshinweise

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Setzen Sie die Mühlen nicht den Witterungseinflüssen aus.
- Fassen Sie die Mühlen nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Mahlwerk.
- Betätigen Sie den Funktionsknopf nicht durchgehend, sondern lassen Sie das Mahlwerk in Intervallschritten mahlen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab. Anschließend trocknen Sie die Mühlen sorgfältig ab.
Achtung: Verwenden Sie keine scharfen Flüssigkeiten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Umfassen Sie das Unterteil und drehen Sie das obere Gehäuse vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn bis zur Markierung , nehmen Sie es nach oben ab.
- Setzen Sie Batterien ein und befüllen Sie die Mühlen; anschließend setzen Sie das Oberteil so auf das Batteriegehäuse zurück, dass es fest auf dem Unterteil sitzt und drehen es im Uhrzeigersinn bis zur Markierung .
- Die Mühlen sind nun einsatzbereit. Starten Sie den Mahlvorgang durch Drücken des Knopfes am Gehäuse.

Einsetzen der Batterien

- Öffnen Sie die Mühle wie oben beschrieben.
- Nehmen Sie den Plastikring vom Batteriefach ab. Setzen Sie 4 Batterien (AA 1,5 V) in die dafür vorgesehenen Batteriefächer und achten Sie dabei auf die +/- Markierungen. Setzen Sie den Plastikring wieder auf das Batteriefach.
- **Hinweis:** cilio empfiehlt die Verwendung von Alkaline Batterien für eine längere Lebensdauer sowie eine bessere Lichtqualität.
- Schließen Sie die Mühle wie oben beschrieben

cilio

Befüllen der Mühle

- Öffnen Sie die Mühle wie oben beschrieben.
- Nehmen Sie nun den Motorblock mit Batteriefach vom Unterteil der Mühle durch leichtes Ziehen nach oben ab. Befüllen Sie die Mühle mit Pfefferkörnern, grobem Salz, getrockneten Kräutern oder Gewürzen.
- **Hinweis:** Füllen Sie den Behälter nicht ganz bis zum Rand, sondern lassen Sie oben etwas Platz frei.
- Setzen Sie das Batteriegehäuse zurück auf das Unterteil, indem Sie den Mahlstab im Unterteil in die dafür vorgesehene Öffnung am Boden des Batteriegehäuses stecken, und bringen es durch Drehen in die Einrastposition.
- Schließen Sie die Mühle wie oben beschrieben.
- Wir empfehlen, die Mühle senkrecht aufzubewahren.

Einstellen des Mahlgrades

- Drehen Sie die Mühle um und nehmen Sie die Verschlusskappe ab.
- Das Rädchen zum Einstellen des Mahlgrades befindet sich unten am Mahlwerk. Drehen Sie dieses im Uhrzeigersinn, erhalten Sie einen feinen Mahlgrad. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, wird der Mahlgrad gröber.
- Wir empfehlen maximal 4 Umdrehungen.
- **Hinweis:** Wenn die Menge des Mahlgutes allmählich nachlässt, so kann dies zwei Ursachen haben:
 - Die Batterien werden leer. In diesem Fall austauschen.
 - Es befindet sich nicht genügend Pfeffer/Salz im Mahlwerk. In diesem Fall die Mühle leicht schütteln, damit mehr Mahlgut in das Mahlwerk fällt, oder ggf. das Gerät neu befüllen.

Reinigung der Mühle

- Tauchen Sie die Mühlen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie sie nicht in der Spülmaschine.
- Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuerndes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Bei Verklebungen des Mahlwerkes füllen Sie etwas grobkörniges Salz oder ungekochten Reis in Ihre Mühle und mahlen es kurz durch.

Entsorgung / Recycling



Dieses Produkt darf lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z.B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll werfen, sondern in die entsprechenden Entsorgungsdepots oder Sammelstellen geben.

cilio

Garantie

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 10 Jahren ab Kaufdatum auf das Mahlwerk. Ausgeschlossen von der Garantie sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

cilio



**PEPPER AND SALT MILL
BERGAMO**

electric

KEEP THIS USER'S GUIDE!

cilio

Thank you for choosing these high-quality mills. These mills are a quality product and comply with the acknowledged technical regulations and the law on the safety of appliances.



Important Information

This appliance is intended for domestic use only. Improper use, application or insufficient cleaning and care can impair safety and result in danger for the user. cilio cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

Safety advice

- Should this device be passed on to other people, make sure that these operating instructions are handed to them along with it.
- Do not expose the mills to weather conditions.
- Do not touch the mills with wet or damp hands.
- Do not place any objects into the grinder.
- Do not press the function button for an extended period, allow the mills to grind in interval steps.

Before the first use

- Read through the operating instructions and safety advice carefully first.
- Remove all packaging material.
- Wipe the outside with a soft cloth, slightly moistened if needed. Thoroughly dry off afterwards.
Caution: Do not use any caustic liquids or abrasive cleaning agents.
- Hold the lower part in one hand and gently turn the upper part counter clockwise up to the marking , and lift it off.
- Insert batteries and fill the mills, then put the upper part back over the battery compartment and push until it is placed completely over the lower part. Then turn clockwise up to the marking .
- The mills are now ready for use. Start grinding by pushing the button on top.

Inserting the batteries

- Open the mill as described above.
- Remove the plastic ring from the battery compartment. Insert 4 batteries (AA 1.5 V) into the battery compartment, respecting the +/- markings. Put the plastic ring back on.
- **Note:** cilio recommends the use of alkaline batteries to prolong the running time and for a brighter light.
- Close the mill as described above.

Filling the mill

- Open the mill as described above.
- Remove the battery compartment with a light pull upwards. Fill the mill with peppercorns, coarse salt, dried herbs or spices.
- **Note:** Do not fill completely, but leave a small space.

cilio

- Put back the battery compartment onto the lower part by plugging the spindle into the intended opening located at the bottom of the battery compartment, then turn it to the locking position.
- Close the mill as described above.
- We recommend storing the mill upright.

Adjusting the grinding degree

- Turn the mill upside down and remove the closing cap.
- The adjusting screw is located at the bottom of the grinding mechanism. Turn the adjusting screw clockwise for a finer grind or a counter clockwise for a coarser grind.
- We recommend 4 turns at the most.
- **Note:** If the amount of ground pepper/salt gradually diminishes, this can have two reasons:
 - The batteries are running down. In this case, replace the batteries.
 - There is insufficient pepper/salt in the mill. In this case, lightly shake the device so that new pepper/salt will fall into the grinder, or refill the device if needed.

Cleaning the mill

- Never immerse the mills in water or other liquids and do not clean them in the dishwasher.
- Wipe the housing with a soft cloth only, slightly moistened if needed.
- Do not use any sharp objects or spirit, solvent, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- When the grinder is blocked, pour some coarse salt or uncooked rice into your mill and grind it briefly.

Disposal / Recycling



According to the Electric and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in normal household garbage at the end of its useful life. For this reason, take it to a free communal collection point (e.g. recycling depot) for the recycling of electric and electronic devices. To save the environment, do not throw used batteries into household waste, but hand in the appropriate disposal depots or collection centers.

Guarantee

We cover the grinder of this appliance with a guarantee of 10 years from the date of purchase. Excluded from the warranty are damages due to normal wear and tear, inappropriate use, misuse, improper operation, lack of maintenance and cleaning, wilful destruction, transport or accidents, as well as interference from unauthorized persons. In case of a warranty claim, contact your dealer. Warranty claims cannot be processed unless your receipt/invoice is included with the device.

We do not assume any liability for translation errors. Solely the German text is binding.

cilio

cilio



**MOULIN À POIVRE ET SEL
BERGAMO**
électrique

CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI !

cilio

Merci d'avoir choisi ces moulins haut de gamme. Ces moulins sont un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.



Informations importantes

Cet appareil n'est prévu que pour un usage domestique. Une mauvaise utilisation ou un nettoyage et entretien insuffisant peuvent porter atteinte à la sécurité de l'appareil et engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur. cilio ne peut pas se porter garant pour les dommages dus à une utilisation inappropriée.

Indications de sécurité

- Si cet appareil est donné à d'autres personnes, veillez à leur remettre ce mode d'emploi.
- N'exposez pas les moulins aux intempéries.
- Ne touchez jamais les moulins avec des mains mouillées ou humides.
- Ne mettez pas des objets dans le mécanisme.
- N'appuyez pas sur le bouton de fonction en continu, mais laissez les moulins fonctionner aux intervalles.

Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage.
- Nettoyez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide. Séchez ensuite parfaitement les moulins.
Attention : N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs abrasifs.
- Tenez la partie inférieure d'une main, et de l'autre tournez la partie supérieure dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'au marquage , puis retirez-le vers le haut.
- Installez des piles et remplissez les moulins, ensuite remettez la partie supérieure sur le compartiment de piles jusqu'à ce qu'elle soit bien positionnée sur la partie inférieure et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au marquage .
- Maintenant les moulins sont prêts à l'emploi, appuyez sur le bouton pour les mettre en marche.

Placement des piles

- Ouvrez le moulin comme décrit dessus.
- Retirez le cercle en plastique du boîtier de piles. Installez 4 piles (AA 1,5 V) dans l'emplacement prévu à cet effet en respectant les polarités (+/-) des piles. Remettez le cercle en plastique sur le boîtier de piles.
- **Conseil** : N'utilisez que des piles alcalines ou de haut rendement pour obtenir la puissance maximale du moteur et de la lumière.
- Fermez le moulin comme décrit dessus.

cilio

Remplissage du moulin

- Ouvrez le moulin comme décrit dessus.
- Enlevez le bloc moteur avec le compartiment de piles de la partie inférieure en le tirant légèrement vers le haut. Remplissez le moulin avec des grains de poivre ou sel, des herbes séchées ou épices.
- **Conseil** : Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord, mais laissez un peu d'espace.
- Remettez le compartiment de piles sur la partie inférieure en mettant le bâton au centre de la partie inférieure dans le trou au fond du compartiment de piles, et tournez-le jusqu'à la position d'enclenchement.
- Fermez le moulin comme décrit dessus.
- Nous recommandons de garder le moulin debout.


Réglage du degré de mouture

- Tournez le moulin à l'envers et enlevez le couvercle.
- Une molette se trouve au fond du mécanisme. En tournant cette molette dans le sens des aiguilles d'une montre on obtient une mouture plus fine. Pour une mouture plus grosse tournez dans l'autre sens.
- Nous recommandons 4 tours en maximum.
- **Conseil** : Si la quantité de poivre/sel moulu diminue progressivement, cela peut avoir deux raisons :
 - Les piles faiblissent. Dans ce cas, veuillez les remplacer.
 - Il n'y a pas assez de poivre/sel dans le mécanisme. Dans ce cas, secouez légèrement le moulin pour que d'autre poivre/sel tombe dans le mécanisme ou remplissez une nouvelle fois l'appareil.

Nettoyage du moulin

- Ne plongez pas les moulins dans l'eau ni d'autres liquides, ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Essayez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs abrasifs
- Lorsque le broyeur est bouché, versez un peu de sel gros ou du riz non cuit dans votre moulin et broyez-le brièvement.

Mise au rebut / Recyclage

 Conformément à la législation sur les équipements électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être mis au rebut en le jetant dans les ordures ménagères. Il doit au contraire être rapporté dans un centre de collecte (gratuite) communal dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas des piles usagées dans les ordures ménagères, mais mettez-les dans les dépôts d'élimination ou des centres de collecte appropriés.

cilio

Garantie

Nous offrons une garantie de 10 ans sur le mécanisme de broyage, à compter de la date d'achat. Exclus de la garantie sont des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, au transport ou un accident, ou aux interventions de personnes non habilitées. En cas de garantie contactez votre détaillant. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse / la facture de l'appareil est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

cilio



**MACINAPEPE E MACINASALE
BERGAMO**
elettrici

CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

cilio

Grazie per aver acquistato questi macinini di ottima qualità. Si tratta di un prodotto di pregio conforme alle regole riconosciute della tecnica e alla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.



Avvertenze importanti

Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriata, potrebbero pregiudicare la sicurezza. In caso di uso non conforme cilio non si assume alcuna responsabilità per i danni ai beni e alle persone che ne derivino.

Indicazioni di sicurezza

- Se questo apparecchio dovesse essere inoltrato ad altre persone, assicuratevi che sia accompagnato da queste istruzioni per l'uso.
- Non esporre i macinini alle intemperie.
- I macinini non devono mai essere toccati con le mani umide o bagnate.
- Non inserire alcun oggetto nel macchinismo del macinino.
- Non tenere premuto a lungo il tasto di funzionamento. Fare funzionare il macinino a intermittenza.

Prima della prima messa in funzione

- Leggere dapprima con cura le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio.
- Pulire l'esterno utilizzando un panno morbido (all'occorrenza leggermente inumidito). Quindi, asciugarlo con cura.
Attenzione: Durante le operazioni di pulizia, si raccomanda di non utilizzare liquidi o detergenti abrasivi.
- Prendere con una mano la parte inferiore e ruotare con cautela in senso antiorario la parte superiore fino alla marcatura  tirando verso l'alto.
- Inserire batterie e riempire i macinini, rimettere poi la parte superiore sul vano batterie in modo che aderisca saldamente alla parte inferiore e ruotarla in senso orario fino alla tacca .
- I macinini sono pronti per l'uso. Iniziare a macinare premendo il pulsante sul corpo della macina.

Inserimento delle batterie

- Aprire il macinino come descritto sopra.
- Togliere l'anello di plastica dal vano batterie. Inserire 4 batterie (AA 1,5 V) nello scomparto preposto facendo attenzione ai segni +/- . Rimettere l'anello di plastica di nuovo sul vano batterie.
- **Nota:** cilio raccomandano l'impiego di batterie alcaline per una maggiore durata e una migliore qualità della luce.
- Chiudere il macinino come descritto sopra.

Riempimento dello macinino

- Aprire il macinino come descritto sopra.
- Togliere il blocco motore con il vano batterie dalla parte inferiore tirandola delicatamente verso l'alto. Inserire pepe, sale grosso, spezie o erbe secche.

cilio

- **Nota:** Non riempire completamente il contenitore fino all'orlo, ma lasciare uno spazio libero.
- Collocare il vano batterie sulla parte inferiore innestando la barra macinatrice della parte inferiore nell'apposita apertura posta sul fondo del vano batterie, e portarlo nella posizione di incastro.
- Chiudere il macinino come descritto sopra.
- Si consiglia di conservare il macinino in verticale.

Regolazione del grado di macinatura

- Ruotare il macinino e togliere il tappo.
- La rotella per la regolazione del grado di macinatura è posta al disotto del macinino. Ruotarla in senso orario per ottenere una macinatura fine. Ruotarla in senso antiorario per una macinatura più grossolana.
- Raccomandiamo non più di 4 giri.
- **Nota:** Se la quantità di pepe/sale macinato decresce progressivamente, le cause possono essere due:
 - Le batterie si stanno scaricando. In questo caso occorre sostituirle.
 - Nel macinino non c'è un numero sufficiente di pepe/sale. In questo caso scuotere leggermente l'apparecchio per fare cadere altri grani nel macinino o eventualmente riempirlo di nuovo.

Pulizia dello macinino

- Non immergere mai i macinini in acqua o altri liquidi e non lavarle in lavastoviglie!
- Pulire l'esterno con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Non utilizzare oggetti taglienti o benzina, oppure solventi, spazzole o detergenti abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Quando il meccanismo di macinatura è intasato, versare un po' di sale grosso o riso crudo nel macinino e macinarlo brevemente.

Smaltimento / Riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. ricicleria) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune. Non gettare le batterie usate in rifiuti domestici, ma dare nel corrispondente deposito di smaltimento o punto di raccolta.

cilio

Garanzia

Forniamo una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto sul meccanismo di macinazione. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni intenzionali, trasporto o incidenti non ché interventi esterni di persone non autorizzate.

In caso di garanzia consultate il vostro rivenditore. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio viene accluso lo scontrino ovverosia la fattura.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione.

Fa fede soltanto il testo tedesco.

cilio



**MOLINILLO DE PIMIENTA Y SAL
BERGAMO**

eléctrico

¡GUARDE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

cilio

Muchas gracias por la compra de estos molinillos de alta calidad. Son un producto de calidad y corresponden a las reglas reconocidas de la técnica y a la ley de seguridad de aparatos.



Indicaciones importantes

Estos molinillos están diseñados exclusivamente para el uso doméstico. Por un uso o una utilización erróneos o por una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. cilio no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

Indicazioni di sicurezza

- En caso de pasar estos molinillos a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de uso.
- No someta los molinillos a intemperies.
- No toque los molinillos con las manos húmedas o mojadas.
- No introduzca objetos en el mecanismo.
- No pulse el botón de función durante un tiempo prolongado. Los molinos deben moler a intervalos.

Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detalladamente estas instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje.
- Limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. Después, séque los molinillos cuidadosamente.
Atención: Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Sujete la parte inferior y gire la carcasa superior con cuidado en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la marca  y extráigala hacia arriba a continuación.
- Inserte las pilas y llene los molinillos. A continuación, coloque la parte superior sobre el compartimiento de pilas de modo que esté colocada fijamente sobre la parte inferior. Gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta la marca .
- Los molinillos están listos para su uso. Inicie el proceso de molienda pulsando el botón de la carcasa.

Inserta las pilas

- Abra el molinillo como se describe arriba.
- Retire el anillo de plástico del compartimiento de pilas. Inserte 4 pilas (AA 1,5 V) en los compartimientos de pila previstos para ello y preste atención a los símbolos +/- . Vuelva a colocar el anillo de plástico sobre el compartimiento de pilas.
- **Indicación:** cilio recomienda el uso de pilas alcalinas para una vida útil más larga, así como una mejor calidad de luz.
- Cerca el molinillo como se describe arriba.

cilio

Llenado del molinillo

- Abra el molinillo como se describe arriba.
- Retire el bloque de motor con el compartimiento de pilas de la parte inferior del molinillo tirando ligeramente hacia arriba. Llene el molinillo con granos de pimienta, sal gorda, hierbas secas o especias.
- **Indicación:** No llene el recipiente hasta el borde, sino deje un poco de espacio arriba.
- Coloque de nuevo la carcasa de pilas sobre la parte inferior insertando la varilla de molienda en la parte inferior, en el hueco previsto para ello en la base de la carcasa de pilas, y gírela para colocarla en la posición correcta.
- Cerca el molinillo como se describe arriba.
- Recomendamos guardar el molinillo en posición vertical.

Ajuste del grado de molido

- Dé la vuelta al molinillo y retire la tapa.
- La ruedecilla para ajustar el grado de molido se encuentra por debajo del molinillo. Si la gira en el sentido de las agujas del reloj, obtendrá pimienta o sal finamente molidas. Girando en sentido contrario a las agujas del reloj, el producto molido será más grueso.
- Recomendamos como máximo 4 vueltas.
- **Indicación:** Si la cantidad de pimienta/sal molido se reducen poco a poco, puede haber dos causas para ello:
 - Las pilas están casi agotadas. En este caso, sustitúyalas.
 - No hay suficiente pimienta/sal en el molinillo. En este caso, sacuda el molinillo ligeramente para que caigan más pimienta/sal en el molino o, en su caso, rellene el aparato.

Limpieza del molinillo

- Jamás sumerja el aparato en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Cuando el mecanismo molturador está atascado, vierta un poco de sal gruesa o arroz crudo en su molinillo y muelalo brevemente.

Eliminación / Reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

cilio

Garantía

Concedemos una garantía de 10 años por el mecanismo de molturador, a partir de la fecha de compra. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

cilio



**PEPER- EN ZOUTMOLEN
BERGAMO**

elektrisch

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

cilio

Hartelijk dank dat u voor deze hoogwaardige molens hebt gekozen. Dit product is een kwaliteitsproduct en komt overeen met de erkende regelgeving van de techniek en met de wet inzake de veiligheid van apparatuur.



Belangrijke instructies

Dit artikel is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Door een verkeerde toepassing, foutief gebruik of onjuiste reiniging en onderhoud kan de veiligheid in het gedrang komen. Hierdoor kunnen eventueel zelfs gevaarlijke situaties voor de gebruiker ontstaan. Voor beschadiging die te wijten is aan onoordeelkundig gebruik kan cilio niet aansprakelijk worden gesteld.

Veiligheidsinstructies

- Als dit apparaat aan andere personen doorgegeven wordt, dient u ervoor te zorgen dat samen met het apparaat ook deze gebruiksaanwijzing overhandigd wordt.
- Stel de molens niet bloot aan weersinvloeden.
- Raak de molens nooit met natte of vochtige handen aan.
- Steek geen voorwerpen in het maalwerk.
- Houd de functieknop niet langere tijd ingedrukt. Laat het maalwerk in korte intervallen malen.

Voor de eerste gebruik

- Lees eerst deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen.
- Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog de delen dan grondig af.
Let op: Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Houd het onderste deel vast en draai de bovenste behuizing voorzichtig tegen de richting van de wijzers van de klok tot aan de markering , neem het naar boven af.
- Zet de batterijen in en vul de molens, plaats het bovendeel zodanig op de batterijbehuizing dat hij stevig op het onderdeel zit en draai in de richting van de klok tot aan de markering .
- De molens zijn nu gereed voor gebruik. Start het malen door op de knop op de behuizing te drukken.

Batterijen inzetten

- Open de molen zoals hierboven beschreven.
- Verwijder de plastic ring van het batterijen compartiment. 4 batterijen (AA 1,5 V) in de daarvoor bedoelde batterijvakken leggen en daarbij op de +/- markeringen letten. Plaats de plastic ring terug op het batterijen compartiment.
- **Let op:** cilio raadt het gebruik van alkaline batterijen aan voor een langere levensduur en een betere lichtkwaliteit.
- Sluit de molen zoals hierboven beschreven.

cilio

De molen vullen

- Open de molen zoals hierboven beschreven.
- Verwijder de motor met het batterijencompartiment door deze voorzichtig omhoog te trekken van de molen. Vul de molen via de opening in het onderstuk met peperkorrels, grof zout of gedroogde kruiden en specerijen.
- **Let op:** Vul het onderstuk niet tot aan de rand, maar laat boven nog wat ruimte vrij.
- De batterijbehuizing op het onderdeel plaatsen, hiervandaan de maalstaaf in het onderdeel in de daarvoor voorziene opening op de bodem van de batterijbehuizing steken, en door te draaien in de insluitpositie brengen.
- Sluit de molen zoals hierboven beschreven.
- Wij raden aan de molen verticaal op te bergen.

De maalgraad instellen

- Draai de molen om en verwijder de deksel.
- Het wielkje om de maalgraad in te stellen bevindt zich op de bodem van het maalwerk. Draait u dit wielkje in de richting van de klok dan krijgt u fijn maalgoed. Draait u het wielkje tegen de richting van de klok in dan wordt het maalgoed grover.
- Wij adviseren niet meer dan 4 draaingen.
- **Let op:** Als de hoeveelheid gemalen peper/zout geleidelijk minder wordt, kan dit twee oorzaken hebben:
 - De batterijen raken leeg. Vervang deze in dat geval.
 - Er bevinden zich niet genoeg peperkorrels/zout in het maalwerk. Schud de molen in dat geval lichtjes, zodat er nieuwe korrels/zout in het maalwerk vallen of vul de molen eventueel weer.

Molen reinigen

- Dompel de apparaat nooit in water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine.
- Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Als de molen verstopt raakt, doe dan wat grof zout of ongekookte rijst in uw molen en maal het kort.

Afvalverwerking / Recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieupark) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

cilio

Fabrieksgarantie

Voor het maalwerk van dit apparaat verlenen wij een garantie van 10 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van aanspraak op garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/ factuur van het apparaat kan worden overlegd.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten.
Alleen de Duitse tekst blijft bindend.